

2. Samuel 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es war^{H1961} Hungersnot^{H7458} in den Tagen^{H3117} Davids^{H1732} drei^{H7969} Jahre^{H8141}, Jahr^{H8141} auf^{H310} Jahr^{H8141}. Und David^{H1732} suchte^{H1245} das Angesicht^{H6440} des HERRN^{H3068}; und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Es ist wegen^{H413} Sauls^{H7586} und wegen^{H413} des Bluthauses^{H1004 H1818}, weil^{H5921 H834} er die Gibeoniter^{H1393} getötet^{H4191} hat. 2 Da berief der König^{H4428} die Gibeoniter^{H1393} und redete^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992}. (Die Gibeoniter^{H1393} waren aber nicht^{H3808} von^{H4480} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478}, sondern^{H3588 H518} von dem Rest^{H3499} der Amoriter^{H567}; und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} hatten ihnen^{H1992} geschworen^{H7650}; Saul^{H7586} aber suchte^{H1245} sie zu erschlagen^{H5221}, da er für die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} und Juda^{H3063} eiferte^{H7065}.) [?]^{H7121} [?]^{H4480} 3 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} den Gibeonitern^{H1393}: Was^{H4100} soll ich für euch tun^{H6213}, und womit^{H4100} soll ich Sühnung^{H3722} tun^{H3722}, dass ihr das Erbteil^{H5159} des HERRN^{H3068} segnet^{H1288}? 4 Und die Gibeoniter^{H1393} sprachen^{H559} zu ihm: Es ist uns nicht^{H369} um Silber^{H3701} und Gold^{H2091} zu tun bezüglich^{H5973} Sauls^{H7586} und bezüglich^{H5973} seines Hauses^{H1004}, und es ist uns nicht^{H369} darum zu tun, jemand^{H376} in Israel^{H3478} zu töten^{H4191}. Und er sprach^{H559}: Was^{H4100} ihr^{H859} sagt^{H559}, will ich für euch tun^{H6213}. 5 Da sprachen^{H559} sie zu dem König^{H4428}: Der Mann^{H376}, der^{H834} uns vernichtet^{H3615} hat, und der^{H834} gegen uns sann^{H1819}, dass wir vertilgt^{H8045} würden, um nicht mehr zu bestehen^{H3320} in allen Grenzen Israels^{H3478}: [?]^{H413} [?]^{H3605} [?]^{H1366} 6 – man gebe^{H5414} uns sieben^{H7651} Männer^{H582} von^{H4480} seinen Söhnen^{H1121}, dass wir sie dem HERRN^{H3068} aufhängen^{H33631} in Gibeon^{H1390} Sauls^{H7586}, des Erwählten^{H9722} des HERRN^{H3068}. Und der König^{H4428} sprach^{H559}: Ich^{H589} will sie geben^{H5414}.

7 Aber der König^{H4428} verschonte^{H2550} Mephiboseth^{H4648}, den Sohn^{H1121} Jonathans^{H3083}, des Sohnes^{H1121} Sauls^{H7586}, um^{H5921} des Schwures^{H7621} des HERRN^{H3068} willen, der^{H834} zwischen^{H996} ihnen war, zwischen^{H996} David^{H1732} und Jonathan^{H3083}, dem Sohn^{H1121} Sauls^{H7586}. 8 Und der König^{H4428} nahm^{H3947} die beiden^{H8147} Söhne^{H1121} Rizpas^{H7532}, der Tochter^{H1323} Ajas^{H345}, die^{H834} sie dem Saul^{H7586} geboren^{H3205} hatte, Armoni^{H764} und Mephiboseth^{H4648}, und die fünf^{H2568} Söhne^{H1121} Michals^{H43243}, der Tochter^{H1323} Sauls^{H7586}, die^{H834} sie dem Adriel^{H5741} geboren^{H3205} hatte, dem Sohn^{H1121} Barsillais^{H1271}, des Meholatiters^{H4259}, 9 und er gab^{H5414} sie in die Hand^{H3027} der Gibeoniter^{H1393}, und sie hängten^{H3363} sie auf dem Berg^{H2022} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} auf^{H3363}. Und es fielen^{H5307} die sieben^{H7651} zugleich^{H3162}, und sie^{H1992} wurden getötet^{H4191} in den ersten^{H7223} Tagen^{H3117} der Ernte^{H7105}, im Anfang der Gerstenernte^{H8184 H7105}. [?]^{H8462}

10 Da nahm^{H3947} Rizpa^{H7532}, die Tochter^{H1323} Ajas^{H345}, Sacktuch^{H8242} und breitete^{H5186} es sich aus^{H5186} auf^{H413} dem Felsen^{H6697}, vom^{H4480} Anfang^{H8462} der Ernte^{H7105} an, bis^{H5704} das Wasser^{H4325} vom^{H4480} Himmel^{H8064} über^{H5921} sie⁴ troff^{H5413}; und sie ließ^{H5414} die Vögel^{H5775} des Himmels^{H8064} nicht^{H3808} auf^{H5921} ihnen^{H1992} ruhen^{H5117} bei Tage, noch die Tiere^{H2416} des Feldes^{H7704} bei Nacht^{H3915}. [?]^{H1992} [?]^{H3119} 11 Und es wurde David^{H1732} berichtet^{H5046}, was^{H834} Rizpa^{H7532}, die Tochter^{H1323} Ajas^{H345}, die Nebenfrau^{H6370} Sauls^{H7586}, getan^{H6213} hatte. 12 Da ging^{H3212} David^{H1732} hin^{H3212} und nahm^{H3947} von^{H4480 H854} den Bürgern^{H1167} von Jabes-Gilead^{H3003 H1568} die Gebeine^{H6106} Sauls^{H7586} und die Gebeine^{H6106} seines Sohnes^{H1121} Jonathan^{H3083}, die^{H834} sie von dem Marktplatz^{H7339} in Beth-Schan^{H1052} heimlich^{H1589} weggenommen^{H1589}, wo^{H8033 H834} die Philister^{H6430} sie aufgehängt^{H8511} hatten an dem Tag^{H3117}, da die Philister^{H6430} Saul^{H7586} schlugen^{H5221} auf dem Gilboa^{H1533}. [?]^{H4480} 13 Und er brachte^{H5927} die Gebeine^{H6106} Sauls^{H7586} und die Gebeine^{H6106} seines Sohnes^{H1121} Jonathan^{H3083} von^{H4480} dort^{H8033} herauf^{H5927}; und man sammelte^{H622} die Gebeine^{H6106} der Gehängten^{H3363} 14 und begrub^{H6912} sie bei den Gebeinen^{H6106} Sauls^{H7586} und Jonathans^{H3083}, seines Sohnes^{H1121}, im Land^{H776} Benjamin^{H1144}, in Zela^{H6762}, im Begräbnis^{H6900} seines Vaters^{H1} Kis^{H7027}; und man tat^{H6213} alles^{H3605}, was^{H834} der König^{H4428} geboten^{H6680} hatte. Und danach^{H310 H3651} ließ Gott^{H430} sich für das Land^{H776} erbitten^{H6279}.

15 Und wiederum^{H5750} entstand^{H1961} ein Kampf^{H4421} der Philister^{H6430} mit^{H854} Israel^{H3478}. Und David^{H1732} zog^{H3381}

hinab^{H3381}, und seine Knechte^{H5650} mit^{H5973} ihm, und sie kämpften^{H3898} mit den Philistern^{H6430}. Und David^{H1732} war ermattet^{H5774}; **16** und Jischbi-Benob^{H3430}, der^{H834} von den Söhnen^{H3211} des Rapha^{H74985} war, (das Gewicht^{H4948} seiner Lanzenspitze^{H7013} war 300^{H7969 H3967} Sekel Kupfer^{H5178} an Gewicht^{H4948}, und er^{H1931} war neu^{H2319} gerüstet^{H2296}) gedachte David^{H1732} zu erschlagen^{H5221}. [?] ^{H559} **17** Aber Abisai^{H52}, der Sohn^{H1121} der Zeruja^{H6870}, kam^{H5826} ihm zu^{H5826} Hilfe^{H5826} und schlug^{H5221} den Philister^{H6430} und tötete^{H4191} ihn. Damals^{H227} schwuren^{H7650} die Männer^{H582} Davids^{H1732} ihm zu und sprachen^{H559}: Du sollst nicht^{H3808} mehr^{H5750} mit^{H854} uns ausziehen^{H3318} zum Kampf^{H4421}, dass du die Leuchte^{H5216} Israels^{H3478} nicht^{H3808} auslöschst^{H3518}!

18 Und⁶ es geschah^{H1961} danach^{H310 H3651}, da begann^{H1961} wiederum^{H5750} der Kampf^{H4421} mit^{H5973} den Philistern^{H6430}, bei Gob^{H1359}. Damals^{H227} erschlug^{H5221} Sibbekai^{H5444}, der Huschattiter^{H2843}, den Saph^{H5593}, der^{H834} von den Söhnen^{H3211} des Rapha^{H7498} war.

19 Und wiederum^{H5750} begann^{H1961} der Kampf^{H4421} mit^{H5973} den Philistern^{H6430}, bei Gob^{H1359}. Und Elchanan^{H445}, der Sohn^{H1121} Jaare-Orgims^{H3296}, der Bethlehemiter^{H1022}, erschlug^{H5221} Goliath^{H1555}, den Gatiter^{H16637}; und der Schaft^{H6086} seines Speeres^{H2595} war wie ein Weberbaum^{H707 H4500}.

20 Und wiederum^{H5750} entstand^{H1961} ein Kampf^{H4421} in Gat^{H1661}. Da war^{H1961} ein Mann^{H376} von großer Länge, und er hatte je 6^{H8337} Finger^{H676} an seinen Händen^{H3027} und je 6^{H8337} Zehen^{H676} an seinen Füßen^{H7272}, **24**^{H702 H6242} an der Zahl^{H4557}; und auch^{H1571} er^{H1931} war dem Rapha^{H7498} geboren^{H3205} worden. [?] ^{H4055} **21** Und er höhnte^{H2778} Israel^{H3478}; und Jonathan^{H3083}, der Sohn^{H1121} Schimeas^{H8092}, des Bruders^{H251} Davids^{H1732}, erschlug^{H5221} ihn. **22** Diese^{H428} vier^{H702} wurden dem Rapha^{H7498} in Gat^{H1661} geboren^{H3205}; und sie fielen^{H5307} durch die Hand^{H3027} Davids^{H1732} und durch die Hand^{H3027} seiner Knechte^{H5650}.

Fußnoten

1. S. d. Anm. zu 4. Mose 25,4
2. Viell. ist zu lesen: auf dem Berg; vergl. 1. Samuel 15,5 und hier V. 9
3. Wahrsch. Merabs; s. 1. Sam. 18,19
4. d.h. die Gehängten
5. d.h. des Riesen
6. 1. Chron. 20,4
7. Wahrsch. ist zu l.: der Sohn Jairs, der Bethlehemiter, erschlug den Bruder Goliaths, des Gatiters; wie 1. Chron. 20,5